

N

Curso ELE: Jornadas didácticas para profesores de español

BOLONIA



Associazione
Nazionale
Insegnanti
Lingue
Straniere



sábado, 21 de febrero

Liceo Linguistico Internazionale "C.Boldrini"
Via Camillo Procaccini, 26/2, 40129 Bologna BO, Italia

08.30 - 08.50

08.50 - 09.00

AULA 1

AULA 2

09.00 - 09.30

14.55 - 15.25

09.35 - 10.05

12.20 - 12.50

10.10 - 10.40

11.10 - 11.40

10.45 - 11.10

Registro

Bienvenida e Inauguración del Curso

Liceo Linguistico Internazionale "C.Boldrini"

ANILS. Associazione Nazionale Insegnanti Lingue Straniere

Comisionado para la Lengua Española. Junta de Castilla y León

Consejería de Educación de la Embajada de España en Italia, Grecia y Albania

Ana Isabel Sánchez Salmerón. Consejería de Educación en Italia, Grecia y Albania

Presentación de recursos de la Consejería de Educación

Laura Hernández Ramos. Tía Tula Colegio de Español.

Experiencias reales en el aula de ELE

Marta Sanz Manzanedo. Universidad de Burgos.

Crea tus propios materiales interactivos con IA: Taller práctico para docentes de ELE

Descanso

sábado, 21 de febrero

International Language School "C.Boldrini"
Via Camillo Procaccini, 26/2, 40129 Bologna BO, Italia

AULA 1

11.10 - 11.40

11.45 - 12.15

12.20 - 12.50

12.55 - 13.45

13.45 - 14.15

14.20 - 14.50

14.55 - 15.25

15.30 - 15.45

AULA 2

11.45 - 12.15

13.45 - 14.15

10.10 - 10.40

14.20 - 14.50

09.35 - 10.05

09.00 - 09.30

Graziella Fantini. Centro Internacional Antonio Machado. CIAM.
 La mediación en el aula de ELE

Ivano Salmoiraghi. DICE Salamanca
 ¡Dinámicas de grupo y juegos en el aula de ELE

José Jiménez Serrano. Mester.
 Multilingüismo y ciudadanía global: el español como puente hacia las competencias interculturales

Degustación gastronómica de productos de Castilla y León

Marta Vergara Pedreira . Universidad de León
 ¿Qué celebramos hoy? Las fiestas en España, un fantástico pretexto para practicar español

Esther González Blanco y Ester García Montero. Estudio Sampere Salamanca.
 La poesía en la clase de ELE

Alfredo Pérez Berciano. Colegio Delibes.
 El uso de refranes, dichos y frases hechas en el aula de ELE

Clausura del curso, sorteo de becas y entrega de certificados



TÍA TULA

Experiencias reales en el aula de ELE

LAURA HERNÁNDEZ RAMOS

Laura Hernández Ramos, jefa de estudios de Tía Tula y graduada en Traducción e Interpretación por la Universidad de Salamanca.

Realizó el máster de Español como Lengua Extranjera en la Universidad Internacional de la Rioja.

Comenzó su carrera en Corea del Sur, donde durante cinco años trabajó como traductora, profesora de español, examinadora DELE y creadora de tareas DELE para el Instituto Cervantes.

Para los alumnos siempre es más motivador poder practicar lo aprendido dentro del aula en un contexto real. En muchas ocasiones piensan que todo lo que hacemos en clase es más fácil y adaptado a ellos y creen que en el mundo exterior no se defenderían.

En este taller veremos ideas sobre cómo plantear situaciones de práctica real tanto si impartimos clases en un país hispanohablante como si no. En estas actividades entrarán en juego varias destrezas y buscaremos que nuestros alumnos se sientan más motivados y orgullosos de sus progresos.



UNIVERSIDAD DE BURGOS

Crea tus propios materiales interactivos con IA: Taller práctico para docentes de ELE

MARTA SANZ MANZANEDO

Doctora en Filología por la UNED y doctora internacional en Educación por la UBU. Profesora de español en el Liceo Linguistico "F. Cecioni" de Livorno y profesora asociada en la Universidad de Burgos. Especialista en enseñanza de ELE y en tecnología educativa, trabaja en formación docente, inteligencia artificial aplicada a la didáctica de lenguas y desarrollo de proyectos europeos. Combina su labor docente con investigación y divulgación sobre uso pedagógico de chatbots, competencias digitales y metodologías activas en contextos multilingües.

¿Te imaginas crear una aplicación web para repasar gramática o un podcast o vídeo sobre literatura en cuestión de minutos, adaptado exactamente a lo que estás enseñando?

En este taller dejaremos de usar la IA solo para generar textos y pasaremos a la creación de recursos digitales reales. Aprenderemos a usar tres herramientas gratuitas de Google diseñadas para potenciar tu creatividad docente sin necesidad de conocimientos técnicos:

1. NotebookLM (Tu biblioteca inteligente): Aprenderás a subir tus propias fuentes (libros, artículos, PDFs) para que la IA cree resúmenes, cuestionarios, presentaciones, vídeos y podcast automáticos basados exclusivamente en tus documentos. Ideal para evitar que la IA invente datos en clases de literatura o historia.
2. Google AI Studio y Gemini 3 (Tu taller creativo): Descubrirás cómo crear ejercicios interactivos, juegos de vocabulario o simuladores de conversación simplemente describiéndolos con tus propias palabras. Es lo que llamamos "programar hablando": si sabes explicar la tarea a un alumno, sabes crear la herramienta.

Objetivo: Transformar tu experiencia didáctica en materiales digitales personalizados, seguros y listos para usar en el aula al día siguiente.



CIAM

La mediación en el aula de ELE

GRAZIELLA FANTINI

Actualmente es Directora académica del CIAM. Está investigando sobre el uso del juego, las nuevas tecnologías en el aula, proyectos por tareas y proyectos de aprendizaje-servicio en la enseñanza del español. Es licenciada en *Lingue e Letterature Straniere* por la Universidad de Venecia y doctora en Estudios Anglo-Ibero-americanos por la misma universidad. Ha sido profesora de Lengua Española en la Universidad de Trieste, profesora de traducción inglesa en la Universidad de Venecia y profesora de Lengua y Civilización españolas en varios Institutos italianos. Desde el año 2017 colabora con el grupo de investigación GIRTraduvino.

Las actividades comunicativas de la lengua y sus estrategias comunicativas, en un modelo tradicional, se han organizado entorno a las cuatro destrezas (comprensión oral, expresión escrita, comprensión de lectura y expresión oral), pero se ha visto que este modelo no consigue captar la compleja realidad de la comunicación. Según el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (2001) y su Volumen Complementario (2020) el modelo más cercano al uso real de la lengua es organizar las actividades de manera acorde a los cuatro modos de comunicación: comprensión, expresión, interacción y mediación. En este taller analizaremos este último concepto definiéndolo y proponiendo unas actividades comunicativas que van más allá de la mediación interlingüística.

IVANO SALMOIRAGHI

Licenciado en filología Hispánica e Inglesa por la Universidad Católica de Milán, desde el año 2004 se encarga del departamento de promoción y marketing de la academia DICE Salamanca. Compagina la labor comercial con tareas de gestión y organización de estancias para grupos de estudiantes escolares. Forma parte del equipo de creación de nuevos materiales de la escuela así como de los manuales de cultura española para extranjeros que se utilizan en el centro.

Si estás cansado de que tus alumnos no se concentren por las mañanas o crear grupos en clase se convierte en una batalla... este es tu taller.

¡Dinamízate! va a dar una dosis de vitamina a tus clases para que en esos momentos de bajón grupal puedas salir a flote.

Por ello, en este taller práctico veremos diferentes tipos de actividades para cada uno de los posibles momentos conflictivos que os podáis encontrar durante vuestras clases y lo mejor, sin olvidarnos del nivel afectivo en el aula.

La creación de un ambiente de aprendizaje óptimo es esencial para un buen aprendizaje de la lengua; sin él, el alumno se ve sometido a condiciones adversas que dificultan la adquisición de contenidos. Una de las maneras de favorecer ese ambiente de aprendizaje óptimo es construir, mediante ejercicios específicos, vínculos de confianza entre alumnos y alumnos y profesores.

Para trabajar esta dimensión afectiva en el aula de ELE es necesario que nuestro grupo de alumnos tenga un sentido de propósitos compartidos, es decir, que se sientan como una unidad y para ello, es necesario reforzar el nivel psicológico, evitando ese aislamiento y reduciendo ciertos momentos de intimidación.

Así mismo, estas dinámicas promueven el enfoque comunicativo, ya que los alumnos tienen que interactuar entre ellos, creando las mismas oportunidades de comunicación y proporcionando un punto lúdico a nuestras clases.



DICE

Dinámicas de grupo y juegos en el aula de ELE

JOSÉ JIMÉNEZ SERRANO

José Jiménez Serrano es licenciado en Filología Inglesa y tiene un Máster en Educación y TIC por la Universitat Oberta de Catalunya. Ha sido profesor de inglés en centros de secundaria y de español en centros de educación de adultos tanto en España como en los Estados Unidos.

En la actualidad trabaja como profesor de inglés y lengua española y literatura en un centro de adultos en la Comunidad Valenciana y como colaborador de la Academia Mester de Salamanca.

El objetivo de este taller es promover el aprendizaje del español como lengua extranjera en un contexto de multilingüismo, fomentando la adquisición de competencias interculturales que permitan al alumnado desenvolverse como ciudadanos globales.

Empezaremos con una breve introducción al multilingüismo y la ciudadanía global y los beneficios de concienciar al alumnado al respecto. Acto seguido, realizaremos actividades prácticas que sitúan al español como puente intercultural y abordaremos las competencias interculturales en la comunicación: empatía, tolerancia, negociación de significados, así como estrategias para evitar malentendidos culturales.

Finalmente, realizaremos una actividad práctica de análisis de casos (role-play sobre choques culturales) de aplicación práctica directa en el aula de ELE.



MESTER

Multilingüismo y ciudadanía global: el español como puente hacia las competencias interculturales

MARTA VERGARA PEDREIRA

Licenciada en Filología por la Universidad Autónoma de Madrid. Su extensa carrera como profesora de español para extranjeros comenzó en el año 1989 y desde entonces ha desarrollado su carrera profesional en diversos países, como Egipto, Mauritania o Italia, lo que le ha permitido adquirir un amplio bagaje tanto profesional como personal. En la actualidad, y desde el año 2003, trabaja en el Centro de Idiomas de la Universidad de León, impartiendo cursos presenciales y online en todos los niveles y todas las destrezas.

Es, a su vez, profesora para la Universidad de Washington en León, examinadora del examen DELE y SIELE y tutora en el Máster en Lingüística y Enseñanza del español como lengua extranjera de la Universidad de León, la Universidad Camilo José Cela y el Prácticum del Máster en Formación del Profesorado de Educación Secundaria Obligatoria y Bachillerato, Formación Profesional y Enseñanzas de Idiomas de la Universidad de León.

En muchas ocasiones, los profesores decidimos elaborar nuestros propios materiales para introducir a los estudiantes en la cultura y el conocimiento del país o países en los que se habla el idioma que están aprendiendo.

Uno de los aspectos de la cultura española más atractivos para los estudiantes de ELE, especialmente para los adolescentes, es la celebración de las fiestas tradicionales (o no tan tradicionales) en nuestro país. Tomar este tema como un pretexto para realizar tareas que impliquen la interacción, la interculturalidad y el aprendizaje significativo es el objetivo de este taller.

Con el calendario en la mano, ofreceremos a nuestros estudiantes la posibilidad de practicar y de mejorar su competencia lingüística, de ampliar sus conocimientos sobre la cultura española y de disfrutar de una clase dinámica con materiales auténticos y atractivos.



UNIVERSIDAD DE LEÓN

¿Qué celebramos hoy? Las fiestas en España, un fantástico pretexto para practicar español



ESTUDIO SAMPERE

La poesía en la clase de ELE

ESTHER GONZALEZ BLANCO

Licenciada en Filología Inglesa por la Universidad de Salamanca en 1994. Su primera toma de contacto con el aula fue como Auxiliar de Conversación en Lincoln (Inglaterra) 1993/1994. A partir de esa experiencia decidió dedicarse a la enseñanza de español como lengua extranjera. Empezó su carrera profesional en 1995 en Salamanca. Desde el año 1999 es Jefa de Estudios en Estudio Sempere Salamanca. Ha trabajado como profesora de español durante dos cursos académicos en Samford University, AL (EEUU). Aparte de la docencia, se encarga de la formación de nuevos profesores así como de la supervisión de profesores en prácticas. También imparte clases de inglés en Estudio Sempere Salamanca

ESTER GARCÍA MONTERO

Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Salamanca en 1992. Debido a su curiosidad e interés por el español cursó el máster de postgrado Magister de Enseñanza del Español como Segunda Lengua en la Universidad de Valladolid. A partir de ahí decidió dedicarse a la enseñanza de ELE. Lleva trabajando en Estudio Sempere Salamanca desde 1995 donde compagina las labores de docente y coordinadora del centro. En 1996 fue profesora de español en la Universidad de Washington & Lee, VA (EE.UU.)

Incluir la literatura en la clase de ELE es uno de los retos a los que se enfrenta el profesor, dado que el lenguaje literario no es frecuente en el día a día y menos aún el lenguaje poético, que es lo que nos ocupa. El objetivo es ayudar al docente a encontrar los materiales más adecuados para su clase y conseguir, a través de diferentes recursos, motivar al alumno para que se implique y se convierta en el auténtico protagonista dentro del aula. El estudiante va a trabajar las cuatro destrezas lingüísticas de manera inconsciente incorporando nuevos registros de vocabulario tanto en la expresión y comprensión escritas como en la expresión y comprensión orales. Descubrirá estructuras gramaticales ligadas al componente sociocultural y será capaz de aplicarlas.

ALFREDO PÉREZ BERCIANO

Licenciado en filología Hispánica por la Universidad de Oviedo, comenzó su trabajo en el campo de la enseñanza del español como lengua extranjera hace más de 20 años. Desde el año 2001 forma parte del Colegio Delibes en Salamanca, donde imparte eventualmente diversos cursos de ELE. También forma parte del equipo de coordinación académica y creación de materiales. Ha colaborado en la creación de los diferentes manuales de ELE del colegio y es coautor del libro *Los verbos en español*, publicado en 2008 por el Colegio Delibes. En la actualidad compagina su labor docente con trabajos de promoción y marketing en el Colegio Delibes. Asimismo realiza una labor como formador en talleres de profesor en diferentes países de Europa.

El rico repertorio de refranes, proverbios, modismos, dichos, giros, frases hechas y aforismos que ofrece el español es fundamental para desenvolverse con competencia en la lengua meta. Su conocimiento permitirá sin duda al estudiante desenvolverse mejor en las situaciones prácticas de comunicación. La falta de conocimiento de estas expresiones tan típicas de nuestra lengua es una de las razones de mayor interferencia léxica y cultural. Es habitual que un nativo opte por desarrollar un lenguaje espontáneo, sin etiquetas, por eso debemos preparar al alumno para conocer esta lengua coloquial que pueda desempeñar funciones muy significativas en la comunicación.

En este taller trataremos de explicar diferentes herramientas a trabajar con este tipo de expresiones, y no solo con los niveles más altos sino también con los más bajos. Actividades que permitan un acercamiento a estos elementos culturales tan valiosos que han sobrevivido mediante la tradición oral y que se siguen renovando. Sus curiosos orígenes etimológicos, la rima, las moralejas o el uso de estas expresiones con ser y estar pueden ser un buen ejemplo de ello.



COLEGIO DELIBES

**El uso de refranes, dichos y frases hechas
en la clase de ELE**

Ñ Curso ELE: Jornadas didácticas para profesores de español



Suscríbete a nuestro canal de YouTube y mantente informado de todas nuestras acciones

